

The Sea-Band operates by exerting pressure on the acupressure point (called the Nei-Kuan Point) on each wrist. It takes only a few minutes to become effective.

The Sea-Band provides effective relief from all forms of Travel Sickness without causing drowsiness or other side effects.

It has also been found to be effective in other conditions that produce nausea, such as pregnancy, anaesthesia and chemotherapy.

The Sea-Band may be used repeatedly or worn continuously and can be hand washed using soap or mild detergent. Remove the bands if any swelling occurs.

Sea-Band is suitable for adults and children.

HOW TO POSITION THE SEA-BANDS CORRECTLY

- 1 Place your middle three fingers on the inside of your wrist with the edge of third finger just below the first wrist crease. The Nei-Kuan point is located underneath your first(index) finger in between the two wrist tendons.
- 2 Position the button facing downward over the Nei-Kuan point. Repeat the process for the other wrist.

One band must be worn on each wrist to be effective. Sea-Bands can be put onto your wrist before you start travelling, or after you have started your journey.

Opaski Sea-Band działają poprzez uciskanie punktów akupresurowych (punkt P6 zwany Neiguan lub Nei-Kuan) znajdujących się na nadgarstkach. Opaski Sea-Band przynoszą ulgę w każdej postaci choroby lokomocyjnej, są skuteczne w przypadku nudności wywołanych również innymi czynnikami takimi jak: ciąża, narkoza czy chemioterapia.

Działają już po krótkiej chwili. Nie wywołują senności oraz innych efektów ubocznych.

Mogą być stosowane przez dzieci od 3. roku życia i dorosłych.

Opaski Sea-Band mogą być używane stale, bez konieczności stosowania przerw.

Są wielokrotnego użytku. Można je prać (ręcznie, używając mydła lub łagodnego detergentu).

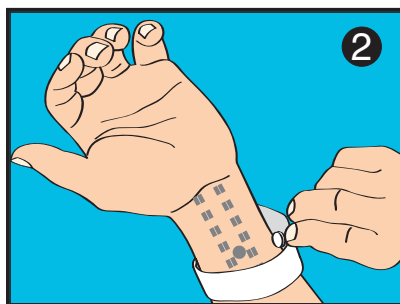
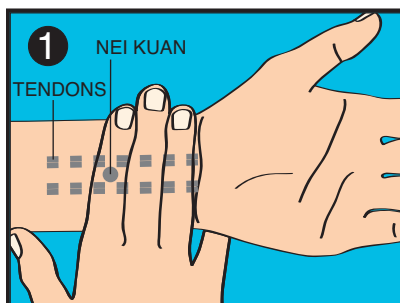
POPRAWNE ZAKŁADANIE

- 1 Znajdź punkt Nei-Kuan na nadgarstku: umieść trzy środkowe palce na wewnętrznej stronie ręki, krawędzią trzeciego palca tuż poniżej pierwszej linii nadgarstka. Punkt Nei-Kuan znajduje się pod palcem wskazującym, między dwoma wyczuwalnymi ścięgnami.
- 2 Załóż opaskę tak, aby guzik uciskający (skierowany w dół) był umiejscowiony dokładnie na punkcie Nei-Kuan. Czynność powtórz na drugim nadgarstku.

Opaski Sea-Band najlepiej zakładać jest przed podróżą, ale można stosować je również już po wystąpieniu niekorzystnych objawów. Dla zapewnienia optymalnego działania, należy stosować opaski na obu nadgarstkach. Uwaga, w przypadku zauważenia na nadgarstkach opuchlizny, opaski należy zdjąć.

SEA-BAND®

THE NATURAL CHOICE FOR NAUSEA RELIEF
DRUG FREE NAUSEA, TRAVEL AND
MORNING SICKNESS RELIEF



Manufactured and Distributed by:

Sea-Band Ltd, England

Tel: +44 1455 639750

Fax: +44 1455 639751

email: hq@sea-band.com

www.sea-band.com

Sea-Band is a registered trademark



Sea-Band действат чрез упражняване на натиск върху специфична точка (наречена Nei-Kuan) на всяка китка.

Sea-Band осигуряват бързо облекчение при всички форми на прилошаване по време на пътуване без да предизвикват сънливост или други странични ефекти.

Sea-Band също така са ефективни и при други форми на прилошаване и гадене, като бременност, анестезия и химиотерапия.

Sea-Band могат да бъдат използвани многократно или да се носят постоянно. Могат да се перат на ръка използвайки сапун или друг неагресивен препарат. Сваляте гривните при подуване или други кожни раздразнения.

Sea-Band са подходящи за деца и възрастни.

КАК ДА ПОСТАВИМ SEA-BAND ПРАВИЛНО

- 1 Поставете 3 пръста хоризонтално от вътрешната страна на китката, като третият пръст се поставя в началото на първата гънка на китката (както е показано на графиката). Точката Nei-Kuan се намира под вашия „първ“ пръст (показалеца) и е между двете сухожилия на китката.
- 2 Поставете гривната с бутон надолу върху точката Nei-Kuan. Повторете процеса и на другата китка.

За постигане на ефективност на всяка китка се слага по една лента. Лентите Sea-Band могат да се поставят преди или по време на пътуването.

Das Sea-Band wirkt durch Ansetzen von Druck auf die Akupunkturstellen an beiden Handgelenken (die Nei-Kuan-Punkte). Nur wenige Minuten sind erforderlich, bis das Band seine Wirkung zeigt.

Das Sea-Band vermittelt effektive Milderung jeder Art von Reisekrankheit, ohne zu Schläfrigkeit oder anderen Nebenerscheinungen zu führen.

Auch hat es sich bei anderen Umständen, die Übelkeit erzeugen, wirksam erwiesen; so z.B. bei Schwangerschaft, Narkose und Chemotherapie.

Das Sea-Band kann wiederholt oder so lange wie erforderlich getragen werden und läßt sich in Seife oder mildern Spülmittel waschen. Längere Verwendung kann zum Anschwellen der Hände führen. In solchen Fällen sind die Bänder abzulegen.

Sea-Band ist sowohl für Erwachsene wie Kinder geeignet.

SO BRINGEN SIE DIE SEA-BÄNDER RICHTIG AN:

- 1 Die mittleren drei Finger auf die Innenseite Ihres Handgelenks legen, wobei der Rand des Ringfingers neben der ersten Gelenkfalte liegt. Der Nei-Kuan Punkt befindet sich unter Ihrem Zeigefinger, zwischen den zwei mittleren Sehnen.
- 2 Den Knopf nach unten gerichtet auf den Nei-Kuan-Punkt ausrichten. Den Vorgang für das andere Handgelenk wiederholen.

Um Wirksamkeit zu gewährleisten, muß an jedem Handgelenk ein Band getragen werden. Sea-Bänder können vor Reisebeginn oder nach der Abfahrt aufgestreift werden.

SI – Sea band, akupresurna zapestna trakova, naravno olajšanje slabosti

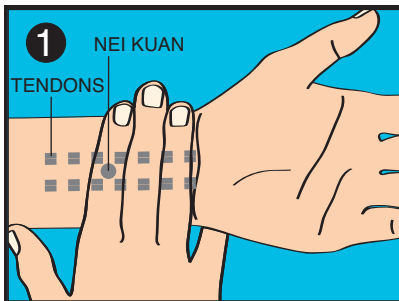
Sea Band učinkuje tako, da stimulira akupresurno točko na vsakem zapestju (bolj znana kot Nei-Kuanova točka). Deluje že v nekaj minutah.

Sea Band nudi učinkovito olajšanje pri vseh oblikah potovalne slabosti, brez občutka zaspanosti ali stranskih učinkov.

Učinkovit je tudi pri drugih stanjih, ki povzročajo slabost, na primer: nosečnost, čas po anesteziji ali v obdobju kemoterapije.

Sea Band lahko uporabljate neprekinjeno ali s prekinitvami. Sea Band vzdržujete tako, da ga operete ročno, z navadnim milom ali blagim detergentom. V primeru otekanja Sea Band začasno odstranite.

Sea-Band je primeren za odrasle in otroke.



KAKO PRAVILNO NAMESTITI ZAPESTNI TRAK SEA BAND

1 Položite srednje tri prste na notranjo stran zapestja tako, da je rob tretjega prsta tik pod prvo zapestno gubo. Točka Nei-Kuan se nahaja pod kazalcem (prvi prst), med obema zapestnima tetivama.

2 Namestite gumb tako, da se bo prilegal koži na Nei-Kuanovi točki. Ponovite postopek na drugem zapestju.

Za učinkovito delovanje mora biti zapestni trak Sea Band nameščen na obeh zapestjih. Sea Band lahko na zapestji namestite pred začetkom potovanja ali tudi kasneje.

Sea-Band deluje na osnovi akupresure.

Primerno za uporabo odraslih in otrok starejših od 3 let. Na voljo so tudi zapestni trakovi za otroke.

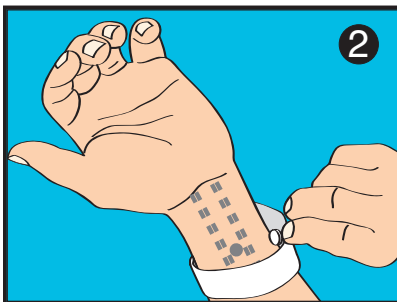
Vsebina: 2 akupresurna zapestna trakova Sea-band

Proizvajalec: Sea-band Ltd., Velika Britanija

Zastopnik in distributer za Slovenijo:

Top Pharma d.o.o., Cesta v Gorice 39, Ljubljana, Slovenija

info@toppharma.si, www.toppharma.si



Sea Band è un sistema atto a riprodurre gli effetti benefici dell'Acupressione, che consente di ottenere il controllo di Nausea, Mal di Viaggio, Mal d'Aria. Tale sistema è composto da due bracciali di tessuto elasticizzato, ciascuno dotato di un bottoncino a "cupola".

Una volta indossati e posizionati correttamente, i bracciali agiscono esercitando una pressione prolungata su un punto preciso di ciascun avambraccio (Punto P6 o Nei Kuan)

L'attività anti-nausea è rapida, sicura e, soprattutto, priva di effetti collaterali indesiderati quali sonnolenza, cefalea, lentezza di riflessi... E' pertanto indicato per tutti, Adulti e Bambini.

Sea Band risulta essere efficace anche nel controllo di altre forme di nausea: iperemesi gravidica, nausea post-operatoria, nausea da chemioterapia.

I bracciali Sea Band possono essere utilizzati ripetutamente e per lungo tempo, e possono essere lavati in acqua fredda utilizzando un detergente delicato. Se l'uso prolungato dei bracciali dovesse provocare dolore, si consiglia di sospendere l'utilizzo.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO CORRETTO DEI BRACCIALI :

1 Appoggiate le tre dita della mano (indice, medio, anulare) sull'interno del polso, facendo in modo che la parte esterna laterale dell'anulare sia posta immediatamente sotto alla prima piega del polso. Il punto Nie-Kuan è situato sotto la vostra prima dito (di indice) fra i due tendini del polso.

2 Posizionate il bottone sul punto P6 o Nei Kuan, con la cupola rivolta verso il basso a premere sul punto stesso. Eseguite l'operazione anche sull'altro polso.

Per ottenere la massima efficacia, è necessario indossare i bracciali sempre su entrambi i polsi.

Sea Band può essere indossato preventivamente, oppure non appena i sintomi della nausea comincino a manifestarsi.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

IMPORTANT: CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE

Purtati o bratară Sea-Band la ficare încheietura.

Bila alba trebuie să preseze punctul NEI KUAN de la ficare încheietura așa cum este indicată în imagini.

1 Pentru a găsi punctul NEI KUAN întoarceți mina cu palma în sus, puneți trei degete ('aratator, mijlociu, inelar') pe antebrat, marginea inelarului acolo unde se termină palma.

2 Punctul Nei Kuan se găsește sub degetul aratator, între cele două tendoane ale mâinii.

Puneți bratară Sea-Band pe încheietura și plasați bila alba pe punctul NEI KUAN.

Pentru ca acțiunea bratariilor Sea-Band să fie eficientă, aveți nevoie de cite o bratară pe ficare încheietura.

Bratarile Sea-Band acționează în câteva minute, chiar și după apariția stărilor de greață sau ameteală.

Efectul se termină în momentul scoaterii lor.

RECOMANDARE:

În cazul raului de transport pentru un efect maxim fixați bratarile înainte de călătorie.

Dacă mâinile se umflă în timpul utilizării prelungite, scoateți bratară.

INTRETINERE: Spălare ușoară manuală.

Distribuit de Matrix Farma SRL, Str.Dimitrie Grozdea 9

București. Tel:+40(0)741.153.292, +40(0)318.088.888

WWW.SEA-BAND.RO